



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARÁN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

141022

Nº albarán: 34182100
Del. Note. No. 21/08/2019 Fecha rec:
Del. Date: Rec date:

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Code:
Dirección: Torrebaso Pasealekua, 7
Address: Eskoriatza (Guipúzcoa), SPAIN

Transportista / Carrier
Razón social:
Short name:
Matrícula:
Plate Nb:
Remolque:
Remoc. plate:
Unidad transporte:
Del Unit:

Destino / To
Cliente: GETRAG S.p.A.
Customer: GETRAG S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini 4
Del. Address: 70026 Modugno Bari
(ITALIA)
Planta:
Center: IT04886850728
Cód. fábrica:
Company Code:

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity	Enviada / Delivered	Recibida / Received	Unidad / Unit	Embalaje / Package	Referencia / Reference	Carrito / Box	Etiqueta / Label	Can / Built	Nº Pedido / Order No.	Rec. Doc. / Doc. Rec.	Observación / Comments
251.003104.83 2510310463	TRANSMISSION HOUSING 120240673 5009610588 03				BZA	TBA501456 1300 * 1150 * 1250 mm. KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 25 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 1 Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: 25.08.19 Firma: [Signature]					55004318501 - 39865		
Peso neto total: 196		Peso bruto total: 246		Nº total de palets o contenedores: 1		Total net weight:		Total no. of palets or containers:					

Observaciones:
Comments:
ATTN. MR. LUCCHESI

Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Confirmar / Assigned
		Almacén / Warehouse
		Transportista / Carrier

A RELLENAR POR RECEPCIÓN
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)

Fagor Ederlan Koop.E.
 Torrebaso Pasealekua, 7
 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
 NIF: E39-06655392

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

A

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods10 Nº estadístico
Nº statistique
Statistical number11 Peso bruto kg.
Poids brut kg.
Gross weight in kg.12 Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3PALETS/PALETTES
CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEURREMISAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUS PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTOS, A RECoger
NON RENDUS, À REPRENDREMERCANCIAS PELIGROSAS
SI NO
(ADR*) CLASETRANSPORTE CON TEMPERATURA
CONTROLADA
SI NOClase
ClassCódigo
NumberLetra
Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed
21 Formalizado en
Etablie a
Established in

2019

22

Fagor Ederlan S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24

26 JUN 2019

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

GTE E2651

CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea de cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador.
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

1-15

Atender a la responsabilidad del remitente.
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
 To be completed on the sender's responsibility.